



PREZES
URZĘDU OCHRONY
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW
MALGORZATA KRASNODEBSKA-TOMKIEL

DPR-070-2/09/DP

Warszawa, 13 lutego 2009 r.

Pan
Krzysztof Kwiatkowski
Przewodniczący Komisji Ustawodawczej
Senat Rzeczypospolitej Polskiej

Stanowony Panie Przewodniczący,

W odpowiedzi na pismo z dnia 6 lutego 2009 r., znak BPS/KU-034/154-1/2/09, w sprawie opinii do projektu ustawy o zmianie ustawy o języku polskim (druk senacki nr 444), pragnę przedstawić następujące stanowisko.

Na wstępie należy zaznaczyć, że Prezes UOKiK, jako organ właściwy w sprawach konkurencji i konsumentów zgodnie z przepisami ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, jest uprawniony do przedstawienia opinii odnośnie ww. projektu wyłącznie w odniesieniu do kwestii związanych z ochroną interesów konsumentów. Poza zakresem niniejszej opinii pozostaje zatem wpływ proponowanych rozwiązań na przepisy prawa pracy i ochronę praw pracowniczych. Należy także zwrócić uwagę, że ze względu na pojawiający się w treści projektowanych przepisów element transgraniczny, projekt powinien zostać poddany analizie pod kątem spójności z aktami prawa wspólnotowego wydanymi już po opublikowaniu ww. wyroku Trybunału Konstytucyjnego, w szczególności z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady WE/593/2008 z dnia 17 czerwca 2008 r. w sprawie prawa właściwego dla zobowiązań umownych (Rzym I) oraz Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady WE 864/2007 z dnia 11 lipca 2007 r. w sprawie prawa właściwego dla zobowiązań pozaumownych (Rzym II).

W ocenie Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów przygotowany przez Komisję Ustawodawczą Senatu RP projekt nowelizacji ustawy o języku polskim, mający na celu wykonanie obowiązku dostosowania systemu prawa do wyroku Trybunału Konstytucyjnego z dnia 13 września 2005 r. (sygn. akt K 38/04), nie budzi zastrzeżeń w zakresie prawidłowości wykonania ww. wyroku. Proponowane w projekcie brzmienie art. 8 ust. 2 i 3 ustawy o języku polskim wydaje się być zgodne z art. 2, 32 oraz 76 Konstytucji. W szczególności, w opinii UOKiK projektowane przepisy będą służyć urzeczywistnieniu normy konstytucyjnej wyrażonej w art. 76 zd. 1 Konstytucji, stanowiącej iż „władze publiczne chronią konsumentów, użytkowników i najemców przed działaniami zagrażającymi ich zdrowiu, prywatności i bezpieczeństwu oraz przed nieuczciwymi praktykami rynkowymi”. Pozytywnie należy ocenić, jako wzmacniające pozycję konsumentów, proponowane brzmienie art. 8 ust. 2 ustawy o języku polskim, zgodnie z którym niedopuszczalne będzie dokonanie

wykładni dokumentów w obrocie konsumenckim, o których mowa w art. 7 ustawy o języku polskim, w oparciu o obcojęzyczną wersję tych dokumentów. Podobnie na poparcie zasługuje projektowany art. 8 ust. 3 ww. ustawy, zakładający rozszerzenie kręgu podmiotów (konsumentów) uprawnionych do wystąpienia z wnioskiem o sporządzenie umowy lub innego niż umowa dokumentu stosowanego w obrocie z udziałem konsumentów w języku obcym. Uprawnienie to rozciągałoby się na wszystkich obcokrajowców, a nie, tak jak w dotychczasowym stanie prawnym, tylko na obywateli państw Unii Europejskiej.

W związku z powyższym, Prezes UOKiK, działając w ramach swoich ustawowych kompetencji, wyraża pozytywne stanowisko odnośnie zmian proponowanych w przedłożonym projekcie. Projekt nowelizacji ustawy o języku polskim w prawidłowy sposób realizuje postanowienia ww. wyroku Trybunału Konstytucyjnego, nie budzi również wątpliwości odnośnie zgodności z polityką ochrony konsumentów oraz krajowymi i europejskimi regulacjami prawnymi składającymi się na *acquis* konsumenckie.

Z paszportem,
MK